



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 November 2008  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят третья сессия

Пункт 99 повестки дня

### Меры по ликвидации международного терроризма

#### Доклад Шестого комитета

*Докладчик:* г-н Марко Раковец (Словения)

#### I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма», был включен в предварительную повестку дня шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 62/71 Ассамблеи от 6 декабря 2007 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 2–4, 14 и 26-м заседаниях 8, 9 и 24 октября и 14 ноября 2008 года. Мнения представителей, которые выступили во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/63/SR.2–4, 14 и 26).
4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:
  - а) доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года<sup>1</sup>;
  - б) доклад Генерального секретаря о помощи в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма (A/63/89);
  - в) доклад Генерального секретаря о мерах по ликвидации международного терроризма (A/63/173 и Add.1);

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 37 (A/63/37).*



d) письмо представителя Кубы от 30 июня 2008 года на имя Генерального секретаря (A/63/281-S/2008/431);

e) письмо представителя Италии от 8 июля 2008 года на имя Генерального секретаря, препровождающее четыре резолюции, принятые 118-й Ассамблеей Межпарламентского союза в Кейптауне, Южная Африка, 18 апреля 2008 года (A/63/123);

f) письмо представителя Исламской Республики Иран от 23 октября 2008 года на имя Генерального секретаря (A/63/507-S/2008/675).

5. На своем 1-м заседании 6 октября 2008 года Шестой комитет учредил рабочую группу для продолжения выполнения мандата Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, содержащегося в резолюции 62/71. На этом же заседании Комитет вновь избрал г-на Рохана Переру (Шри-Ланка) Председателем Рабочей группы. Рабочая группа провела два заседания 9 и 16 октября.

6. На 2-м заседании Шестого комитета 8 октября Председатель Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, представил доклад Специального комитета; и на 14-м заседании 24 октября Председатель Рабочей группы представил устный доклад о работе Рабочей группы и о результатах двусторонних контактов с делегациями, которые состоялись в период между сессиями Специального комитета 1 октября и во время текущей сессии 13 и 14 октября (см. A/C.6/63/SR.2 и 14).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/63/L.11**

7. На 26-м заседании 14 ноября представитель Канады от имени Бюро внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма» (A/C.6/63/L.11).

8. На этом же заседании Секретарь Комитета выступил с заявлением относительно финансовых последствий этого проекта резолюции (A/C.6/63/SR.26).

9. Кроме того, на этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/63/L.11 без голосования (см. пункт 11).

10. До принятия проекта резолюции представители Египта, Ирана (Исламской Республики) и Кубы выступили с заявлениями в порядке разъяснения позиции; после принятия проекта резолюции представитель Туниса выступил с заявлением в порядке разъяснения позиции (см. A/C.6/63/SR.26).

### III. Рекомендация Шестого комитета

11. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Меры по ликвидации международного терроризма

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* принятую 8 сентября 2006 года Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> во всех ее аспектах, расширяющую общие рамки для усилий международного сообщества по эффективному противодействию такому злу, как терроризм во всех его формах и проявлениях, и ссылаясь на первый двухгодичный обзор Стратегии<sup>2</sup> 4 и 5 сентября 2008 года, а также на прения, проведенные по этому случаю,

*ссылаясь* на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup> и подтверждая, в частности, раздел, посвященный терроризму,

*ссылаясь* на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

*ссылаясь также* на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и резолюции Совета Безопасности об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

*будучи убеждена* в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ассамблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

*будучи глубоко озабочена* непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

*подтверждая свое решительное осуждение* отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, в том числе тех террористических актов, которые побу-

<sup>1</sup> Резолюция 60/288.

<sup>2</sup> Резолюция 62/272.

<sup>3</sup> См. резолюцию 50/6.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> См. резолюцию 60/1.

дили к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, и тех актов, которые имели место после принятия последней из перечисленных резолюций,

*напоминая* о решительном осуждении в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку,

*подтверждая*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, международным беженским правом и международным гуманитарным правом,

*подчеркивая* необходимость и далее укреплять международное сотрудничество между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

*отмечая* роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

*учитывая* необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

*учитывая также* настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

*вновь призывая* государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

*подчеркивая*, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

*вновь подтверждая*, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

*ссылаясь* на резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности от 14 сентября 2005 года и принимая во внимание, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву,

*принимая к сведению* недавние события и инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предупреждению и пресечению международного терроризма, включая, в частности, события и инициативы в рамках Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Африканского союза, Балийского контртеррористического процесса, Восточноафриканского сообщества, Всемирной таможенной организации, Группы восьми, Движения неприсоединившихся стран, Европейского союза, Европейской ассоциации свободной торговли, Европейско-средиземноморского партнерства, Лиги арабских государств, Международной морской организации, Международной организации гражданской авиации, Межправительственного органа по вопросам развития, Общего рынка Восточной и Южной Африки, Организации американских государств, Организации Договора о коллективной безопасности, Организации Исламская конференция, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организации Североатлантического договора, Организации экономического сотрудничества и развития, Регионального форума АСЕАН, Системы центральноамериканской интеграции, Совета Европы, Совета сотрудничества арабских государств Залива, Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Форума тихоокеанских островов, Шанхайской организации сотрудничества и Экономического сообщества западноафриканских государств,

*отмечая* региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

*ссылаясь* на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года, 58/81 от 9 декабря 2003 года, 59/46 от 2 декабря 2004 года, 60/43 от 8 декабря 2005 года, 61/40 от 4 декабря 2006 года и 62/71 от 6 декабря 2007 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

*ссылаясь также* на принятый в Гаване 16 сентября 2006 года Заключительный документ четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и

подтверждена его предыдущая инициатива<sup>6</sup> обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также другие соответствующие инициативы,

*учитывая* свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года и 62/159 от 18 декабря 2007 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>, доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210<sup>8</sup>, и устный доклад Председателя о деятельности Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом во время шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи<sup>9</sup>,

1. *решиительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, во всех их формах и проявлениях;

2. *призывает* все государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации проводить в жизнь Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, а также резолюцию о первом двухгодичном обзоре Стратегии<sup>2</sup> во всех ее аспектах на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в безотлагательном порядке, в том числе путем мобилизации ресурсов и специалистов;

3. *напоминает* о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии и напоминает также в этой связи о своем предложении Генеральному секретарю внести вклад в будущее обсуждение в Генеральной Ассамблее и просит Генерального секретаря, чтобы он в процессе этого представил информацию о соответствующей деятельности в рамках Секретариата в целях обеспечения общей координации и согласованности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

5. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности,

<sup>6</sup> См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

<sup>7</sup> A/63/173 и Add.1.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 37 (A/63/37).*

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Шестой комитет*, 14-е заседание (A/C.6/63/SR.14), и исправление.

вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах *a-f* пункта 3 резолюции 51/210;

6. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

7. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

8. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические и юридические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах физических или юридических лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

9. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

10. *подтверждает*, что международное сотрудничество, а также действия государств по борьбе с терроризмом должны осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

11. *напоминает* о принятии Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма<sup>10</sup>, поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала<sup>11</sup>, Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства<sup>12</sup>, и Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе<sup>13</sup>, и настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих документов;

12. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности и резолюцией 1566 (2004) Совета от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым террориз-

<sup>10</sup> Резолюция 59/290, приложение.

<sup>11</sup> Принята 8 июля 2005 года Конференцией по рассмотрению предложенных поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала.

<sup>12</sup> Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/21).

<sup>13</sup> Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/22).

мом<sup>14</sup>, Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма<sup>15</sup> и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, а также поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала, и призывает все государства принять в надлежащем порядке внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

13. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 12, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

14. *с признательностью и удовлетворением отмечает*, что в ответ на призыв, содержащийся в пунктах 11 и 12 резолюции 62/71, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в них, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

15. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, и призывает все государства осуществить их;

16. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

17. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

18. *просит* Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене продолжать свои усилия по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении, включая самые последние из них, и в укреплении механизмов международного сотрудничества по уголовным делам, связанным с терроризмом, в том числе посредством создания национального потенциала;

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2149, No. 37517.

<sup>15</sup> *Ibid.*, vol. 2178, No. 38349.

19. *приветствует* предпринимаемые в настоящее время Секретариатом усилия по подготовке третьего издания сборника “International Instruments related to the Prevention and Suppression of International Terrorism” («Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма») на всех официальных языках;

20. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими организациями;

21. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, и Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом во время шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и приветствует продолжение усилий в этом направлении;

22. *постановляет*, что Специальный комитет будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и будет продолжать обсуждать пункт, включенный в его повестку дня резолюцией 54/110 Генеральной Ассамблеи, касающийся вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

23. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет 29 июня — 2 июля 2009 года сессию в целях осуществления мандата, о котором говорится в пункте 22, выше;

24. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

25. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии соответствующий доклад;

26. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении его мандата;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».